

Lifelines

from the National Cancer Institute



Concienciación sobre el cáncer de pulmón

Por el Instituto Nacional del Cáncer

Ya sea que usted fume o no, es posible que ya sepa que el tabaquismo es la única causa mayor de muertes que se pueden evitar en Estados Unidos y supera a las muertes que cobran la infección de VIH y sida, el abuso de drogas, los accidentes automovilísticos, los suicidios y los homicidios combinados, según los Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention, CDC*). De hecho, se calcula que una de cada 5 muertes en este país es causada solo por fumar cigarrillos.

A medida que se aproxima el fin de año, llega el momento del año en que nos concentramos en la Concienciación de Cáncer de Pulmón; y muchas personas usan este periodo para fumar menos o para dejar de fumar por completo en un día específico, conocido como el “*Great American Smokeout*”, que este año fue el 18 de noviembre. Sin embargo, ya sea que suceda durante el periodo de Concienciación de Cáncer de Pulmón o en cualquier otro momento del año, siempre es un buen momento para comprometerse con dejar de fumar. Si usted no fuma, comprométase a ayudar a un familiar o a un amigo a dejar de fumar. Si usted o alguien a quien usted conoce necesitan ayuda para dejar de fumar, llame gratis al teléfono del Instituto Nacional del Cáncer para dejar de fumar al 1-877-448-7848 (1-877-44U-QUIT). Los especialistas en información en este teléfono pueden proporcionarle información gratuita para dejar de fumar y apoyo. Además, los sitios de Internet *Smokefree* y *Smokefree Women* (para mujeres) en smokefree.gov y women.smokefree.gov le permiten escoger el tipo de ayuda que mejor satisface sus necesidades.

Personas de todas las razas y etnias fuman cigarrillos, pero algunos grupos han sido el blanco de campañas de mercadeo para tipos específicos de cigarrillos. Por ejemplo, los cigarrillos mentolados se han dirigido con mucha intensidad hacia grupos minoritarios. Más aún, este mes, investigadores destacados publicaron una serie de documentos sobre el mercadeo de cigarrillos mentolados y su impacto en el tabaquismo de los grupos minoritarios. Estos documentos fueron publicados en una edición especial de la revista científica *Addiction*, financiada por el Instituto Nacional del Cáncer. Los estudios informan de una gran variedad de efectos de las campañas de mercadeo de los cigarrillos mentolados, incluso del aumento del consumo de cigarrillos mentolados entre los afroamericanos, entre las mujeres, los jóvenes, los desempleados y aquellos con menos educación. Otro resultado de los estudios indica que es

Fecha de publicación: Noviembre de 2010

menos probable que los hispanos y afroamericanos que fuman cigarrillos mentolados dejen de fumar con éxito comparados con los que fuman cigarrillos sin mentol.

Además, hace unas pocas semanas el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos, la dependencia federal principal que supervisa las iniciativas de salud del país, anunció una estrategia nueva para el control del tabaquismo que hace un llamado para que se incluyan advertencias nuevas e imágenes gráficas en los paquetes de cigarrillos y en la propaganda. Si se lleva a cabo este plan, se espera un aumento en el tamaño del texto y un lenguaje más claro y directo de las advertencias, así como imágenes bastante impactantes y fotos de personas que han sido afectadas por fumar cigarrillos.

Ya sea que se necesite usar imágenes gráficas nuevas o advertencias de salud expresadas de forma más cruda, sigue siendo muy claro que este debe ser el mensaje que recibe la gente sobre el tabaquismo: fumar causa cáncer de pulmón, el cual es la causa más común de muerte relacionada con el cáncer en Estados Unidos. Los afroamericanos tienen índices más elevados de mortalidad por cáncer de pulmón que cualquier otro grupo racial o étnico. Fumar causa 90% de todas las muertes por cáncer de pulmón en hombres y 80% de todas las muertes por cáncer de pulmón en mujeres, y el riesgo aumenta de acuerdo a la cantidad que se fuma, al periodo de tiempo que ha fumado una persona y a la edad cuando comenzó a fumar. Fumar cigarrillos causa también muchos otros tipos de cáncer, incluso cánceres de esófago, de laringe, boca, garganta, riñón, vejiga, páncreas, estómago y cuello uterino, así como también leucemia mieloide aguda.

Tome medidas hoy para vivir mañana: deje de fumar y ayude a otras personas que conoce a que dejen de fumar. Nunca es demasiado tarde para dejar de fumar, y el dejar de fumar reduce su riesgo de padecer cáncer de pulmón y otras enfermedades. El Instituto Nacional del Cáncer cuenta con una gran cantidad de recursos para que usted sepa más sobre el cáncer de pulmón así como sobre todos los otros tipos de cáncer. Llame gratis al Servicio de Información sobre el Cáncer al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER) y hable con un especialista en información de cáncer; visite nuestro sitio de Internet en www.cancer.gov (www.cancer.gov/espanol); o lea nuestra información multicultural sobre cáncer, incluso otros artículos de la serie *Lifelines* en www.cancer.gov/lifelines.

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI) dirige el Programa Nacional de Cáncer y los proyectos de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH) para reducir en forma significativa la carga del cáncer y mejorar la vida de los pacientes con cáncer y sus familias, por medio de investigaciones sobre la prevención y la biología del cáncer, del desarrollo de nuevos tratamientos y de la capacitación y orientación de nuevos investigadores. Para más información sobre el cáncer, acuda al sitio web del NCI en <http://www.cancer.gov/espanol> o llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).